


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v. 20/21





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminare en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREZZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

## CONTENIDO:

¿Otros seres?... — Conferencia Mundial de la Juventud Cristiana. — La Iglesia y la Nación. — Rincón de las Hermanas. — Celebración del 250.º Aniversario del Glorioso Retorno (1689-1939). — Recibida y publicada. — Un pueblo derribado, pero no destruido. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam.

## ¿Otros seres...?

En el capítulo 26 de su libro, el profeta Isaías describe la actitud espiritual del pueblo de Dios, cuando se ha convertido y se halla viviendo en relaciones buenas de comunión y contacto con su Señor. En el versículo 13 de dicho capítulo, pone en los labios de ese pueblo una frase cuya idea exacta se expresa así: "Oh, Jehová, Dios nuestro, otros seres fuera de tí han tenido dominio sobre nosotros; mas tu autoridad solamente, hoy reconocemos".

Hace ahora casi catorce años que el escritor de estas líneas ha tenido el privilegio de trabajar en el seno de la Iglesia E. Valdense, sirviendo a varias congregaciones como conductor espiritual de ellas. Naturalmente, durante ese lapso de tiempo ha podido conocer las congregaciones, viendo de cerca su estado espiritual, sus dificultades y luchas, y dándose cuenta de sus necesidades; y tiene que confesar que se ha ido aumentando en su ser la convicción de que a nuestra Iglesia hace falta algo... y es en la falta de ese algo que se encuentra el secreto del descontento espiritual que hoy sienten muchos corazones. Los miembros de Iglesia que realmente se interesan en el bienestar de ella; que se interesan en la Causa de Cristo que ella representa, no se sienten satisfechos con el actual estado espiritual de la Iglesia.

Si se nos preguntare sobre cuál es la verdadera necesidad de nuestra Iglesia; cuál el mensaje que se debía predicar; ¿cómo contestaríamos? Seguramente tendríamos que contestar con estas palabras: "Una absoluta y verdadera rendición a Dios, de parte de los componentes de la Iglesia, es la urgente necesidad de hoy".

Si en nuestra Iglesia hubiera, de parte de sus miembros, una verdadera sumisión a la voluntad de Dios; una sincera consagración a El; pronto se salvaría todo obstáculo a su progreso; se haría frente a toda dificultad; se solucionarían sus problemas.

Rendición a Dios, o sumisión a su volun-

tad (a veces empleamos la palabra "consagración"), es algo del cual a menudo hablamos o cantamos; pero la verdad es que no siempre comprendemos lo que una actitud tal significa.

En nuestro himnario se hallan esos hermosos himnos de consagración: "Salvador, a Ti me rindo"; "Que mi vida entera esté, consagrado a Ti, Señor"; "Yo consagro a Ti mi vida"; "Tuyo soy, Jesús", etc. ¡Cuán profundas son estas palabras! Himnos tales deberíamos poder cantar de corazón... desgraciadamente los cantamos demasiado a menudo con los labios, pero no de corazón.

### Lo que es la consagración

Las palabras "rendición", "consagración", aparecen muchas veces, tanto en el Antiguo Testamento como en el Nuevo, y tienen varios significados. Un examen de esos significados revela la idea exacta de lo que realmente es una vida de consagración y rendición a Dios... de lo que significa para cada creyente en Cristo Jesús. Por ejemplo, tenemos la palabra que significa: "apartarse"; otra que significa: "separarse"; otros significados son: "dedicarse"; "hacer de nuevo"; "hacer perfecto"; "llenarse las manos". Todos estos significados representan los distintos aspectos de lo que constituye una verdadera consagración al Señor.

Consiste en una separación del mundo, y a Dios; la dedicación de nuestro ser al Señor, reconociendo Su autoridad; incluye el nuevo nacimiento y el bautismo de Su Espíritu. Realmente significa que tiene que haber un reconocimiento de parte nuestra de la absoluta supremacía de Dios en nuestras vidas; como también una lealtad indivisa y una obediencia sin reserva.

Es una norma elevada, admitimos desde ya, pero la dificultad es que la Iglesia ha bajado la norma de vida espiritual de consagración al Señor, sufriendo como resultado derrotas, fracasos y caídas tristes y lamentables.

### La verdadera dificultad

Fijémonos, ahora, en la frase que se cita arriba, tomada del libro del Profeta Isaías: "Oh, Jehová, Dios nuestro, otros seres fuera de tí han tenido dominio sobre nosotros; mas tu autoridad solamente, hoy reconocemos".

La verdadera dificultad en la vida de muchos creyentes cristianos se halla en esto: que la primera parte puede aplicarse a su vida: "Otros seres..." ¡Otras cosas tienen dominio! La verdad es que las cosas de este mundo no se destronan así no más; quieren a toda costa retener el trono del corazón, y es difícil deshacernos de ellas. Pero lo peor es que nosotros mismos hemos consentido este estado de cosas, y, por lo tanto, hemos vivido una vida sin satisfacción y no satisfactoria; no estamos dispuestos a dejar las cosas del mundo, para hacer este acto de consagración al Señor.

Es aquí, pues, donde faltamos; por eso decimos que la necesidad más grande de nuestra Iglesia hoy es un verdadero espíritu de rendición y consagración a Dios de parte de todos y de cada uno de los creyentes en el Señor Jesús.

### Nuestro sagrado deber

En vista de esto, ¿cuál es el deber de los componentes de nuestra Iglesia? Sin duda es nuestro deber ineludible hacer nuestras las palabras de la segunda parte de aquella frase: "Tu autoridad solamente, hoy reconocemos". Una excelente expresión de este espíritu y actitud de entera sumisión hallamos en las palabras de Achâb, rey de Israel, a Ben-Adad, rey de Asiria (1 Reyes 20: v. 4): "Como tú dices, rey y Señor mío, yo soy tuyo, y todo lo que tengo". Tal deberá ser nuestra actitud hacia Dios; la actitud de una rendición y consagración plena y sin reserva. Esa rendición incluye todo nuestro ser... labios, manos, pies; tiempo, talentos, pensamientos; dinero, bienes, corazón... todo lo que somos y todo lo que tenemos. Y cuando a Cristo le hemos entregado todo, El se



da de sí mismo a nosotros, y toda la ganancia será nuestra.

Postrémonos a los pies de Cristo hoy mismo, en humildad y contricción, y si bien tenemos que confesar: "Otros seres fuera de Ti han tenido dominio sobre nosotros"... Afírmelos con fervor y sinceridad: "más tu voluntad solamente, hoy reconocemos".

Toma ¡oh Dios! mi voluntad  
Y haz la tuya nada más.  
Toma, sí, mi corazón  
Y tu trono en él tendrás.

—ooo—

## Conferencia Mundial de la Juventud Cristiana

(24 de julio - 2 de agosto)

En vista de que la juventud de nuestra Iglesia será representada en esta Conferencia Mundial, a celebrarse en Amsterdam (Holanda), por el Pastor Juan Tron, creemos oportuno ofrecer a nuestros lectores los siguientes datos referentes a la misma:

Se dedicarán seis o siete horas cada día, de la Conferencia, a los trabajos a realizarse en ella; de este plazo, los delegados pasarán 3 y 1/2 horas discutiendo los distintos temas en grupos de treinta. Cada grupo será un microcosmos de la Conferencia en su total. Hombres y mujeres de diferentes nacionalidades, de diferentes colores, de distintas denominaciones y diferentes confesiones, se sentarán juntos para encarar los problemas comunes del cristianismo y de la juventud en el mundo, hoy. Por las mañanas, todos los delegados seguirán los Estudios Bíblicos principales que han sido preparados bajo el título: "*Christus Victor*". Por la tarde de cada día, cada grupo se dará al estudio del tema especial que sus miembros han elegido para estudiar durante los días de la Conferencia.

He aquí los temas a estudiarse:

La Juventud Cristiana en la Nación y el Estado.

La Juventud Cristiana en el Mundo de Naciones.

La Juventud Cristiana en el Orden Económico.

La Juventud Cristiana y la Raza

La Juventud Cristiana y la Educación.

El Matrimonio Cristiano y la Vida de Familia.

La Iglesia: Su Carácter y Misión.

Los bosquejos y las preguntas sobre los distintos temas se han preparado con mucho cuidado, ofreciendo a los delegados una excelente orientación para poder profundizar el tema elegido para el estudio.

Imaginemos un grupo compuesto — para tomar algunos delegados al azar — de un profesor chino, un banquero inglés, una enfermera francesa, un trabajador escocés, un bibliotecario suizo, un estudiante japonés, un

abogado irlandés, un periodista holandés, un obrero social hindú, un telefonista americano, un abogado húngaro, un pastor africano, un contador sueco, y muchos otros, sentándose ante la conocida parábola del Hijo Pródigo, para considerar su significado para su propia relación con Dios, su Padre, y entre sí como hijos de una sola familia.

Para empezar, existe la penosa dificultad del idioma, la gran dificultad de querer expresar su pensamiento o comprenderlo en un idioma desconocido; o también la demora provocativa, mientras se traduce lo que se ha dicho, al francés, o alemán, o inglés, para el beneficio de algún otro. Otras grandes dificultades hay para vencer y obstáculos a salvar; el único factor común es la creencia que la Biblia es la Palabra de Dios para este día y para esta generación, como lo ha sido a través de los siglos, y que sentarse ante ella con espíritu humilde y honesto, resulta en oír la "hablar a nuestra condición" y aprender cuál es su juicio y sentencia sobre nuestras vidas.

Imaginemos ese mismo grupo en una cierta tarde, habiendo elegido como tema para el estudio: "La Juventud Cristiana en un Mundo de Naciones", y discutiendo el problema de la pacificación: "¿Qué queremos decir por la palabra *paqz*?" "¿Es posible administrar la ley internacional sin emplear la fuerza?" "¿Qué sacrificios estará dispuesto usted que su país haga en pro de un orden internacional justo?" "¿La abstención de violencia es el resultado inevitable de la obediencia a la ley de Amor?" Preguntas como estas, forzosamente han de dar lugar a violentas diferencias de opinión que tienen que encararse por jóvenes quienes, al designarse creyentes cristianos, se reconocen como miembros espirituales de una gran familia.

Nadie cree ni afirma que se hallarán las soluciones a los muchos problemas a estudiarse, ni que se puede dar aclaración adecuada de ellos. Pero, sin duda, las discusiones resultarán en un mejor entendimiento de los grandes problemas morales y espirituales que hoy esperan su solución; en verter luz sobre ellos; y en ayuda mutua y recíproca, que contribuya a solucionar, si no de un modo efectivo, por lo menos, de una manera parcial, ciertos graves problemas que actualmente confrontan la Juventud Cristiana de todo el mundo.

Que esta Conferencia registre un paso real, verdadero y decisivo en el progreso espiritual del mundo cristiano hacia el día en que, tanto la Juventud Cristiana, como toda la Iglesia de Cristo, reconozca en Jesús, el Hijo de Dios, el *Christus Victor*.

—ooo—

## La Iglesia y la Nación

*Alemania.* — El Presidente Consistorial de la Iglesia Evangélica Alemana, ha declarado hace poco, en un discurso que "la Iglesia debería acompañar los grandes eventos de nuestra vida nacional con su culto, y par-

ticipar espiritualmente en dichos eventos, en lugar de predicar, como sucediera en aquella penosa liturgia del Gobierno Eclesiástico Provisional, el arrepentimiento a la nación, en sus horas más difíciles, en lugar de predicar sobre el poder, dando así piedras en lugar de pan".

Contestando a este discurso desde el Concilio de Hermanos de la Iglesia Confesional, se demuestra que esta declaración comprueba que la verdadera objeción a la liturgia de setiembre ppdo. (que resultó en la expulsión de varios pastores), no es, como se dijo en ese entonces, que era "una mezcla de asuntos espirituales y políticos", sino que exhortaba al arrepentimiento.

La carta dice: "La salvación resultará solamente del arrepentimiento y la fe". Aquellos que, sobre la base del Evangelio y con arrepentimiento y fe, buscan primeramente el Reino de Dios, ellos y únicamente ellos, todas las demás cosas que necesitan para su vida terrenal. Entre estas cosas se hallan también poder, poder para trabajar y luchar, para vivir y morir, de modo que el creyente cristiano pueda tener coraje en este mundo. Pero quienquiera que desee obtener los frutos del Evangelio, sin su centro indispensable, la palabra de la Cruz, la palabra de arrepentimiento y la Gracia, falsifica el Evangelio...

La Iglesia, que no permite que se reduzca al mínimo la predicación bíblica del arrepentimiento, ni aún en las horas más difíciles de la vida nacional, siempre será mal entendida por los políticos. Ejemplos conocidos de esto son: Elías, Amos, Jesús y Pablo. En la mayoría de los casos, el mundo está convencido que tiene razón, y la Iglesia no. Por lo tanto, puesto que el mal entendimiento es prácticamente inevitable, el lugar de todo verdadero creyente cristiano, está al lado de aquellos que predicar el arrepentimiento, aunque lo hagan de una manera desmañada, y no al lado de aquellos que eliminan la verdad central de su predicación.

## LOS PROTESTANTES EN ESPAÑA

*España.* — Como resultado de un decreto del gobierno, todas las escuelas elementales, tanto las particulares como las del Estado, han tenido que suspender provisoriamente su labor, mientras se examina la autenticidad política y religiosa de cada institución y de cada profesor. Dado que esto implica una tarea gigantesca, hay poca probabilidad que los colegios evangélicos puedan reiniciar sus labores por mucho tiempo. No obstante, estos colegios tendrán que sobrellevar una carga financiera muy pesada, puesto que habrá que abonar los honorarios de los profesores. En Madrid los cultos evangélicos siguen celebrándose. En los varios centros, la labor llevada a cabo bajo la dirección del Pastor Fliedner, nada se hace por el momento.

I. C. P. I. S. Geneva.



## Rincón de las Hermanas

a cargo de la Sra. Nora S. de Davit

"Y se supo que (Cristo) estaba en casa"

(Marcos 2:1) v. M

Al pedirme la Directora Responsable de la "Página Femenina"; ésta mi humilde colaboración para el mes de mayo, creí oportuno relacionar mi tema con la madre y el hogar que es en el mes de mayo que, desde hace veintisiete años, las Iglesias Evangélicas celebran actos en memoria de éstos.

Pensemos en un tema íntimamente relacionado con la vida espiritual de la mujer: "La religión en el hogar". Ante todo: ¿Qué es un hogar? Hay que establecer una diferencia entre lo que podríamos llamar la "casa donde se vive" y un hogar, porque es posible tener casa y no poseer un hogar. ¡Cuántos habrá en Chile, España, Italia y otras naciones que, por circunstancias de todos conocidas, tendrán una casa porque viven bajo techo, pero que no disfrutan las bendiciones de un hogar! El hogar, el buen hogar, es un foco de ternura y abnegación, en ese pedazo del mundo que encierra tanto bienestar, donde cada acción es presidida por el amor y el aporte de cada miembro es hecho con cariño. Pero si a más de esto Cristo está presente en ese hogar, es aún muy superior. El hogar cristiano es un verdadero asilo de paz, semejante es, a un trozo del cielo. Con Cristo en el hogar, las cosas cambian: lo rutinario, lo cansador, toda esa infinidad de quehaceres prosaicos, se tornan gratos y hasta lo bello se trueca en sublime.

Las mujeres debemos pensar con gratitud profunda en ese legado del cristianismo, que es la dignificación y elevación de la mujer, culminando con ese rincón sublime cual es el hogar cristiano. Este puede ser humilde, carente de todo confort y disponiendo apenas de lo indispensable, materialmente hablando, pero rico en espíritu de comprensión, consideración mutua y todo lo que se obtiene por el desarrollo de los valores espirituales. Un hogar así, se ha levantado esforzándose sus componentes en cumplir aquella afirmación de Josué: "Yo y mi casa serviremos a Jehová". Quisiera que las madres, las señoras y las señoritas que piensan en su hogar propio, se forjaran como ideal para su hogar, el pensamiento que surge de las palabras que encabezan estas líneas: "Y se supo que Cristo estaba en casa". Los que nos conocen en nuestro hogar, los que nos visitan, ¿pueden decir afirmativamente que Cristo está en nuestra casa? ¿Podrán decir de nosotras: Supe que, Cristo estaba en tu casa por tus conversaciones, tus pensamientos y tu modo de ser en todo? El Señor Jesús inspirando, consultando en meditación y oración, guiador invisible de nuestras determinaciones, santificando nuestras alegrías, impartiendo aliento y nuevas fuerzas en las horas de preocupaciones y aflicciones, infundiéndonos aliento renovado en el cumplimiento de todas esas tareas a veces abrumadoras; he ahí la receta para que de nuestro hogar se desprenda ese calor espiritual que lo hace atrayente y que representa una fortaleza pa-

ra la sociedad, por su influencia bienhechora. Deedámonos entonces y hagamos como Marta que: "Le recibió en su casa". Permitamos que El viva en nuestro ser interior y actuemos en tal forma que: "Se sepa que Cristo está en nuestra casa".

C. A. M. de Griot.

### UNIDAD DEL ESPIRITU

El 20 de setiembre de 1878, el rey Umberto concedió una audiencia a los predicadores evangélicos de Nápoles.

Con viva admiración el príncipe católico escuchó los diversos nombres de los grupos evangélicos, exclamando, por fin: "¡Cuántas denominaciones!" A lo cual el pastor de la congregación valdense, distinguido especialmente por el rey, contestó: "Sire, sucede como en vuestro ejército: hay allí diversos regimientos con distintos uniformes y nombres; pero todos obedecen al mismo jefe, bajo la misma bandera. Así también las agrupaciones cristianas evangélicas tienen diversos nombres, pero un solo jefe: Cristo, y una sola bandera: *el Evangelio*."

### NOTICIAS DE LAS LIGAS

SAN PEDRO. — La Liga Femenina sigue celebrando sus reuniones los segundos lunes de

cada mes, a las 14 y 30 horas.

Hay en la actualidad 34 socias inscriptas, y asiste un promedio de 20 socias.

En nuestra reunión del mes de junio asistió nuestra Vice Presidenta, señora de Breeze, que, por estar algo alejada de la localidad, no puede asistir con frecuencia a las reuniones.

La señora de Breeze expuso nuevas ideas, que serán estudiadas en reuniones próximas.

Esta Liga también sigue los temas publicados en el MENSAJERO VALDENSE para su parte devocional, los cuales son seguidos con interés.

Se han nombrado distintas comisiones, inclusive la que se designó recientemente para que se ocupe de cambiar el cortinado del Templo.

La Mesa Directiva que actuará durante el año, está integrada por las siguientes socias:

Presidenta, Delia Negrín; Vice Presidenta, Miriam G. de Breeze; Secretaria, Rosalía Benech; Pro Secretaria, Nélica Gonnet; Tesorera, Delia G. de Barolín.

OMBÚES DE LAVALLE. — El Pastor fué invitado por los familiares a presidir el sepelio del padre del señor Héctor Avila, socio de esta Unión Cristiana y desposado con una valdense.

1689 - 1939

## Celebración del 250 Aniversario del "Glorioso Retorno"

Hermanos Valdenses Sudamericanos:

La Comisión organizadora de los festejos conmemorativos del "Glorioso Retorno", incluyó en el programa una colecta para terminar la dotación de una cama del "Refugio de Desahuciados" de Luserna San Giovanni (Valles Valdenses de Italia).

Es oportuno que digamos algunas palabras al respecto:

### Fundación del Refugio.

El "Refugio Re Carlo Alberto", cuyo fundador fué el Pastor William Meille, fué inspirado por la necesidad en que se hallaba de dar asilo a dos desahuciados valdenses que no habían sido admitidos ni en los Hogares para Ancianos (por su enfermedad), ni en los hospitales (por ser incurables). Viéndose cerradas las puertas de las instituciones filantrópicas de entonces y sin hogar, estos pobres preguntaron al señor Meille: "¿Tendremos entonces que morir abandonados y desamparados?"

El Pastor Meille tuvo la inspiración de fundar un Refugio. Los comienzos fueron modestos y para ello obtuvo el edificio de una granja, "La ferme Musset", ubicada sobre la hermosa colina de San Giovanni,

### El Refugio en la actualidad.

Desde 1898 hasta la fecha el Refugio no cesó de ampliarse para responder siempre más y mejor a su noble misión. Varias diaconisas, suizas y valdenses, atienden a un número de asilados que varía entre 80 y 90.

### ¿Cómo se sustenta el Refugio?

Para permitir la realización de una obra tan noble y caritativa, la Institución cuenta principalmente con las donaciones voluntarias que cada año le envían Valdenses y amigos de Italia y del extranjero.

Gracias a generosas donaciones, algunas camas están dotadas de un capital cuyos intereses permiten mantener un desahuciado.

### La "Cama Valdenses Sudamericanos".

Hace algunos años los Valdenses rioplatenses habían resuelto dotar una "Cama Valdenses Sudamericanos". La suma enviada y los intereses capitalizados arrojan hoy un total de ocho mil doscientas liras: digamos \$ 820.— ojn. La Conferencia de nuestro distrito, — realizada el año 1925 — resolvió organizar una colecta para terminar la dotación de esa Cama; pero algunos meses más tarde la Comisión Ejecutiva — presidida por el entonces Pastor de Ombúes, señor Enrique Pascal — aconsejó postergar esa colecta, para sustituirla por otra para sufragar los gastos de viaje del señor Daniel Breeze del Perú al Uruguay.

Con motivo de la celebración del "Glorioso Retorno", la Comisión organizadora cree oportuno presentar a los "Valdenses Sudamericanos" esa deuda de honor,



Se necesitan todavía unos mil quinientos pesos para completar la dotación de la "Cama Valdenses Sudamericanos".

No dudamos que los hermanos valdenses sudamericanos contestarán generosamente a nuestro pedido; es para nosotros una forma hermosa de comunión con nuestros hermanos de los Valles en estos momentos de conmemoración centenaria.

Para facilitar la recolección de las donaciones, serán enviados sobres en todas nuestras colonias, conjuntamente con esta circular.

Los Diseminados del Uruguay están invitados a enviar su donación al Tesorero de la Comisión Ejecutiva, señor Daniel Davit Tron, Profesor (Colonia Valdense); los de la Argentina y Paraguay al señor Daniel Bonjour Dalmás (Jacinto Aráuz, F. C. S., Paupa Argentina).

La Comisión organizadora:

*Emilio H. Ganz, Ernesto Tron, Augusto Revel, Blanca Pons, Pablo H. Salomón, Daniel Davit Tron, Daniel Bonjour Dalmás.*

—ooo—

## Recibida y publicada

A nuestros hermanos:

La Liga Argentina contra el Alcoholismo, fundada para luchar en contra de un vicio funesto, se preocupa en estos momentos de organizar un Congreso con el propósito de hacer un gran movimiento de templanza en todo el país y de reunir y acercar hacia sí a todas aquellas instituciones, como asimismo personas, individualmente, que simpatizan y luchan por el mejoramiento de la humanidad.

La Iglesia Valdense ha sido siempre un paladín en pro de la vida sobria, y ha luchado abiertamente en contra del alcohol en toda su existencia; es por lo tanto propio y lógico que en estos momentos, cuando mé-

**El alcohol, más que la guerra, la peste y el hambre unidos, llena de luto los hogares y aniquila la raza humana.**

dicos de la talla de Angel H. Roffo, Director del Instituto de Medicina Experimental; Gonzalo Boscch, Director de la Liga Argentina de Higiene Mental y del Hospicio de las Mercedes; C. Patiño Mayer, Profesor de la Facultad de Medicina, y los doctores Bartolomé Alladio, Angel H. Giménez, Pilades O. Dezeo y Tomás Kwanek, como así también legisladores y personalidades de los distintos sectores de la actividad humana se unen y aprestan para llevar a cabo este gran movimiento, que también la Iglesia de Cristo, cuya finalidad es la salvación de los hombres en su sentido más amplio e íntegro, se apreste a secundar este noble esfuerzo, de carácter nacional.

¿Cómo pueden los evangélicos cooperar en esta noble cruzada, por la pureza y sobriedad en contra del alcoholismo?... Pues organizando actos donde nuestros ministros, médicos, profesores, higienistas, o enalquiera que sea capaz de dar una opinión clara y sincera, acerca del problema, expresen su sentir y se haga obra realmente de cultura y redención.

Nuestras entidades juveniles, escuelas dominicales, sociedades de señoras, todas pueden llevar a cabo reuniones de templanza, y sobre todo, cada cristiano puede ser un vocero en contra del alcoholismo.

La Liga Argentina contra el Alcoholismo, con filiales en Rosario, Villa Mercedes, (San Luis) y Mendoza, pone a disposición de las Iglesias, folletos y material de propaganda, de manera que pueden solicitarse a Pozos 265, Buenos Aires, y recibirán ese material propio para ser difundido en nuestro pueblo.

La Iglesia, cuyo cometido es el forjar caracteres nobles y elevados, cuya misión es hacer de cada uno de sus miembros una personalidad consciente, un ser de responsabilidad moral, debe ir a la vanguardia y acompañarnos en esta obra en pro de la abstinencia, sobriedad y pureza, desde que ella contribuye eficazmente a dichos fines.

Quedamos, pues, a vuestras órdenes.

*Isabel G. V. de Rodríguez,*  
Directora de la Obra Social y Cultural de la Liga Argentina contra el Alcoholismo.

—ooo—

## Un pueblo derribado pero no destruido

Algunas notas sobre el pueblo Armenio que nos fueron cedidas por el Sr. Ohannes Haleblian, dirigente de la Iglesia Evangélica Armenia en Buenos Aires.

¿Cuál es la patria de los armenios? Ya en el Antiguo Testamento (Gén. 8:4) tenemos noticias de que el Arca de Noé "reposó sobre los montes de Armenia"; y allí precisamente, teniendo como centro los montes de Ararat, existe todavía hoy, a pesar de todas las alternativas históricas, el grupo más grande del pueblo armenio en la República Armenia de los Soviets (un millón de armenios). Allí en Asia Menor, este pueblo indo-europeo, ha pasado las más grandes invasiones de conquistadores y las más duras persecuciones. "Nuestra segunda patria histórica fueron los montes de Tauro en Cabilia", nos dice el señor Haleblian, pues allí tuvieron que buscar refugio por las persecuciones. Los armenios se han dispersado por Rusia, Rumania, Palestina, Egipto y también en América; habiendo en la Argentina unos 15,000.

¿Cuándo entró la religión cristiana en el pueblo armenio? Los armenios, como los otros pueblos paganos, eran adoradores de las fuerzas de la naturaleza, como el sol, los vientos, bosques, montañas, etc. Pero he aquí que muy temprano en la historia, tenemos la

## Estación de Servicio ESSOLENE

*La última palabra en engrases y lavados a presión, como asimismo lustrados de automóviles y pinturas de capotas. En aceites y grasa para tractores y cosechadores contamos con los afamados productos de la West Oil Comp. Gomería y accesorios varios. — Servicio Nocturno.*

DAVID NEGRIN agente West India

Atendida por su dueño JUAN PEDRO JUSTET

Est. TARARIRAS, Dpto. COLONIA

## Hogar del "FRAUENVEREIN"

C. SUIZA — Depto. COLONIA  
(Al lado del Templo Evangélico)

A PARTURIENTAS Y CONVALESCIENTES SE OFRECE ALOJAMIENTO CONFORTABLE, A PRECIOS RAZONABLES. — ESMERALDA ATENCION Y PROLIJA HIGIENE. MEDICO O PARTERA A LA ELECCION DE LA ENFERMA. — A SOCIAS, PRECIOS ESPECIALES.

Consúltenos con anticipación.

TELEFONO 158. — N. HELVECIA

## "LA ESMERALDA"

■ Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

**CASA BERTIN HNOS.**

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente



# Elija para sus transacciones comerciales las casas que

## **GUILLELMO GREISING S. C.**

tiene establecidas en

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

primer nación que aceptó oficialmente al cristianismo como religión. Esto sucedía seis años antes de la conversión de Constantino, o sea en el año 305, bajo el reinado de Drtad III, y por las predicaciones de Gregorio el Iluminador. Según la tradición armenia, el mensaje de Jesús fué llevado por sus apóstoles Tadeo y Bartolomé. Ambos, primeramente Tadeo y más tarde Bartolomé, habrían muerto bajo las persecuciones del rey de Armenia que no quería dar lugar al cristianismo. Sin embargo, el número de cristianos iba en aumento día tras día. Después de algunos cambios en las dinastías reinantes llegó al trono Drtad III que quería establecer con toda energía el culto de la diosa Diana, pero este rey fué convertido ante el cristiano Gregorio, que con valentía se opuso al culto pagano. Tomando el rey partido favorable a los cristianos, Gregorio comienza la predicación con tal entusiasmo que, en reconocimiento a su gran obra, se le ha llamado el Iluminador. Queda así, como ya se dijo, el cristianismo establecido oficialmente en 305. En el año 435 los armenios tienen en su lengua la Biblia, lo que permitió tener consigo la Palabra de Dios a través de las duras persecuciones.

¿Cuáles fueron algunas de las persecuciones que tuvieron que sufrir? — La conversión y consolidación del pueblo armenio en el cristianismo despertó sospechas al rey persa. Amenaza al pueblo armenio para que abandone su religión cristiana, cerrando sus iglesias y estableciendo la adoración del fuego, pero así contestó el pueblo armenio...: "De esta fe nuestra nada puede apartarnos, ni cuchillo, ni fuego, ni ninguna otra privación. Si Vos nos dejáis en libre ejecución de nuestro culto, no conoceremos ningún otro soberano sino a Dios en el Cielo y a Vos en la tierra". Como contestación, el rey persa ataca y derrota al pueblo armenio, persiguiéndoles y deportándolos. Finalmente se le dió cierta libertad (484). Pero viene ahora el peor enemigo con la llegada de los mahometanos. Los armenios resistieron y trataron de defender su libertad y religión. El heroísmo de estos cristianos terminaba a menudo en la muerte. En los años 890 a 914, se tuvieron las más grandes crueldades y derramamientos de sangre, siendo también muchos los jóvenes de ambos sexos que partieron por el camino de la esclavitud. Yusuf, caudillo árabe, quiso convertir al rey al mahometanismo con toda clase de torturas, pero

no pudo y al fin lo crucificó. Este período es de los más tristes en la historia de los cristianos armenios, pero no podemos entrar en detalles aunque, sí, quedar admirados ante estos cristianos que con la fe en Cristo supieron morir sin renegar de ella.

*Los misioneros protestantes entre los armenios.* — El primero de los misioneros que entró entre los armenios fué William y luego Goodell. Este último escribía a su Junta de Misión en América dando cuenta de sus trabajos: "La mente del pueblo armenio está preparada para escuchar la predicación del Evangelio puro". Otros misioneros dieron también testimonio de que el Evangelio encontraba buena acogida en dicho pueblo. El trabajo de los misioneros se llevó a cabo con la Iglesia Apostólica Armenia, es decir, con la antigua Iglesia cristiana, hasta que en 1846 se organizó la Iglesia Evangélica Armenia, con pena para los cristianos, que vieron formarse una nueva Iglesia. Sin embargo, ambas han colaborado amistosamente, y la Iglesia Apostólica fué influenciada por las corrientes del protestantismo.

*La más terrible de las persecuciones.* — Durante la guerra mundial el gobierno turco se propuso aniquilar por completo al pueblo armenio, ya que se sentía libre del control europeo. Niños, mujeres, ancianos y jóvenes fueron deportados a ríeones lejanos y desiertos, donde murieron de hambre y enfermedad, centenares de miles de personas. Hubieron matanzas y crueles masacres. Calculándose en un millón y medio de muertos. Hubieron vidas que se destacaron por su heroísmo cristiano en soportar estas muertes y torturas. Quisiéramos incluir algunos de estos relatos heroicos, pero nos falta espacio. "Por la noche tengo por costumbre contar a mis hijos estas historias llenas de fe de nuestros padres", nos dice el señor Haleblan, que bien puede narrar también los sufrimientos que ha padecido personalmente.

¿Por qué vinieron a la Argentina? — "Buscábamos paz, libertad y seguridad; estábamos cansados de vecinos musulmanes; queríamos una patria libre de persecuciones, matanzas y saqueos". "Cuando el gobierno nacionalista de Mustafá Kemal Pasha se consolidó... no había otro recurso a los armenios que dirigir sus ojos a nuevos horizontes en busca de nuevas patrias". ... "Entonces se abrieron las puertas de la Argentina, y desde el año 1923, en pequeños y grandes

### Estación de Servicio

### A T L A N T I C

de S I X T O E R R E C A R T

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

— SERVICIO DIA Y NOCHE —

Teléfono Berohuet

ROSARIO O.

## HOTEL ZEBALLOS

JULIO HERRERA Y OBES 1239

MONTEVIDEO

Comunicamos que para proporcionar mejores comodidades a nuestra distinguida clientela, nos hemos trasladado a nuestro nuevo y amplio local

Quedamos a la espera de su visita

MANUEL A. ZEBALLOS y HNAS.

Teléfono 8-55-71

## LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

## PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES

DE CEREALES - FRUTOS DEL

PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.º 1943 Lir. Tel. PANJU

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

## C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el

Hotel Zeballos

Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

Teléfono 8-55-71



## PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

**Dr. FELIPE BARRABINO**

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DEL ESCRIBANO

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Se atiende todos los sábados

**G**ERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

**D**r. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

**D**r. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

**D**r. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

**D**r. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

**D**r. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

**D**r. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**D**r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**L**UIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**ra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo

**D**r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

**F**RANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

**D**r. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

**D**r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

## ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS Teléf. N.º 14 Colonia Cosmopolita

## Todos lo afirman, porque lo han comprobado

“Que GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS EN TARARIRAS compra todo lo util que se produce en campaña”

“Que alli se pagan los mejores precios”

“Que tiene otra ventaja al efectuar el intercambio por mercaderías, porque Dalmas vende muy barato, y el cliente que vende y compra, gana dos veces”

COMPRE Y VENDA TODO ALLI

**GRANDES ALMACENES de A. CARLOS DALMAS**  
DONDE EL PESO VALE MAS  
**TARARIRAS**

contingentes, emigraron los armenios a estas playas. Hemos encontrado lo que anhelaban nuestras almas... pero también sinsabores que no esperábamos”. Por cierto no fué fácil a los armenios llegar y establecerse en la Argentina, donde otras costumbres e idioma había. Dos Iglesias armenias evangélicas hay en Buenos Aires: la Evangélica Congregacional Armenia, y la Evangélica Armenia.

Y mientras no podemos dejar de pensar que, en estos seguidores de Cristo, encontramos a hermanos de nuestros Valdenses que vivieron horas negras en el pasado, aunque en circunstancias distintas. No olvido que, hablando de la historia valdense a la Congregación Evangélica Armenia, poco tiempo atrás, se leía la comprensión en los rostros de estos hombres que saben lo que es sufrir por la fe en Cristo.

Wilfrido Artus.

Buenos Aires, julio de 1939.

—ooo—

## Ecos Valdenses

URUGUAY

TARARIRAS Y ANEXOS. — *Concentración en conmemoración del 15 de agosto de 1689.* — Por resolución del Consistorio se realizará una Concentración de las familias de esta parroquia, en el Templo de San Pedro, el día domingo 13 de agosto, a las 14 horas. Se llevará a cabo un programa especial en homenaje al 250.º aniversario del “Glorioso Retorno”, con participación de los coros de la parroquia. Se dirige a todas las familias una cordial invitación a este importante acto.

*Importante Asamblea de Iglesia.* — El Consistorio convoca una especial Asamblea de Iglesia; se realizará, Dios mediante, en el Templo de San Pedro, el domingo 27 de agosto,

a las 14 horas. El *Orden del día* es el siguiente: Estudiar un proyecto del Consistorio relacionado con la Obra de Colonia; y la propuesta de venta de la actual propiedad y compra de otra. Dada la gran importancia del asunto a tratarse, se ruega enérgicamente a todos los miembros de esta Iglesia a que asistan a la Asamblea.

*Enfermos.* — La niña Onelia Rostagnol, hija del Anciano de Consistorio, señor Esteban Rostagnol S. y señora, de Tarariras, estuvo enferma de gravedad, por un ataque de difteria. Felizmente se halla ya fuera de peligro.

—Estuvo enferma de peligro, la anciana hermana señora María Rostagnol de Caffarel, de Tarariras. Se encuentra algo mejor de salud.

—El joven Josué Benech, de San Pedro, tuvo que trasladarse a Montevideo por razones de salud. Esperamos que se mejore pronto.

—Se encuentra mejorado el hermano señor Pablo A. Malan, de Colonia.

SAN SALVADOR.—El Pastor señor E. Beux, visitó las iglesias de Cañada de Nieto, Dolores y Colonia, como enviado de la Comisión Ejecutiva, para presentarles al señor Wilfrido Artus, quien se ha hecho así cargo de la Iglesia de San Salvador, en reemplazo del Pastor señor J. Tron. La visita del anciano Pastor señor E. Beux fué muy apreciada.

—La congregación de San Salvador sigue con sus actividades, algunas de las cuales habían quedado en suspenso a falta de un obrero permanente.

*Bodas.* — La activa unionista señorita María Celia Dabalá y el señor Raúl Grajales, contraerán enlace en el Templo de Dolores, el sábado 22 de julio.

—El jovencito Lelio Cairús, ha abandonado el Sanatorio de Dolores, después de permanecer una semana en él, debido a una operación de apendicitis. Deseamos su completo restablecimiento.



—Parten hoy, 21 de julio, para Buenos Aires, donde pasarán algunos días, los jóvenes unionistas: Héctor Caffarel, Jack Breeze, Armando Gauthier y Plinio Rostán. ¡Feliz viaje!

—El quinto domingo de julio, el Obreiro de San Salvador, visitará las congregaciones de Bellaco y Nin y Silva.

—Con motivo del 250 aniversario del "Glorioso Retorno", se celebrarán cultos especiales, en los domingos próximos al 15 de agosto, recordando el significado de esa fecha histórica del pueblo valdense.

OMBÚES DE LAVALLE. — Regresó a Montevideo, a someterse a un nuevo tratamiento para la vista, la señora Lilia Saret de Gareppe. Su esposo, José Gareppe, se encuentra bastante restablecido. La hijita Zulma estuvo también algo indispuesta.

—Estuvo enfermo el niño Walter Oudri Long.

Unionistas. — Se ha dado comienzo, el 17 de julio, a los trabajos para la construcción del salón social, obra para la que reina mucho entusiasmo entre la juventud. El domingo 16 de julio, vió otra vez llenarse las canchas de jóvenes, los que participaron de un *buffet* organizado con el fin de arbitrar fondos para reiniciar las actividades deportivas. Per la noche, un grupo de jóvenes se reunieron con el Pastor, iniciándose una serie de estudios bíblicos, basados en las indicaciones de la C. D. de la Federación Juvenil.

También se hicieron los trabajos preparatorios para la próxima kermesse anual, que la Unión celebra en la primavera, con el fin de levantar su salón. Reina mucho entusiasmo, como en años anteriores. Integran la Comisión Organizadora los socios Carlos Negrín, Presidente; Juanita Berger, Secretaria, y Robertto Geymonat, Tesorero. Varias comisiones han sido designadas para las distintas secciones de esta actividad.

—El Pastor y familia estarán radicados en C. Miguelete, durante los meses de agosto y noviembre.

C. MIGUELETE. — Se encuentra restablecida del golpe que recibiera, la anciana señora Ana G. de Rostagnol. Cayóse de una escalera, debiendo guardar cama por algunos días la señora María M. Vda. Plene.

—Es esperada para el domingo 30 de julio la visita de la Unión Cristiana de Ombúes de Lavalle. Juntas ambas Uniones, estudiarán el tema recomendado por la Comisión Directiva y jugarán algunos partidos de volley ball y bochas.—*Corresponsal.*

COSMOPOLITA. — Nueva repartición de la Iglesia en Secciones. — A consecuencia del aumento del número de los miembros del Consistorio, la Congregación está repartida en las secciones siguientes:

A) *Cosmopolita*:

1.a Sección: "Baridon-Gonnel", a cargo del Diácono Pablo Negrín.

2.a Sección: "Juan Lacaze", a cargo del Diácono Pablo Negrín, hasta la próxima elección del titular.

3.a Sección: "Centro Norte", a cargo del Diácono Carlos Charbonnier.

4.a Sección: "Centro Sur", a cargo del Anciano Juan Pons.

5.a Sección: "Pons-Boca-Rosario", a cargo del Anciano Carlos Baridon.

6.a Sección: "Cufré-Puerto Rosario", a cargo del Diácono Pablo E. Benech.

7.a Sección: "Negrín", a cargo del Anciano Juan David Arduin.

8.a Sección: "Parada Ricca", a cargo del Diácono Juan Pedro Geymonat Lausarot.

B) *Minuano-Barker*:

9.a Sección: "Minuano-Sauce", a cargo del Anciano Juan David Rivoir y del Diácono J. Enrique Rivoir.

10.a Sección: "Barker", a cargo del Diácono Carlos Gonnet Malan.

C) *Artilleros*:

11.a Sección: "Rincón del Sauce", a cargo de los Diáconos Pedro E. Beux y Luis Tourn.

12.a Sección: "Artilleros-Centro", a cargo de los Diáconos Augusto Dalmas y Juan Daniel Bein.

13.a Sección: "Melo", a cargo del Diácono Héctor Juan Griot.

14.a Sección: "Quintón", a cargo del Anciano Emilio Gonnet Félix.

15.a Sección: "Campo Platero", a cargo del Diácono Enrique Gonnet-Gardiol.

Visitas. — Durante una semana de julio ppdo. visitó a sus padres la señora Elvira Mourglia de Rivoir, de Nueva Valdense.

—El Pastor Enrique Beux se ausentó para San Salvador, adonde el domingo 16 de julio ppdo. presentó a aquella Congregación al estudiante en Teología Wilfrido Artus.

—Desde hace algunas semanas hállase en Montevideo la señora Enriqueta Ch. de Navache, quien está con su hija algo delicada de salud.

ARTILLEROS. — Desde el 20 de abril ppdo. el hogar del Diácono Héctor Juan Griot, ha sido alegrado por la llegada de otro vástago, el que responde a los nombres: Enzo Ariel. Comprendemos el gozo de los padres y les deseamos muchas bendiciones.

—Durante el culto celebrado el domingo 16 de julio ppdo., fué presentado a la Asamblea e instalado el Diácono señor Juan Daniel Bein.

El año pasado, el señor Bein, siendo miembro del Consistorio, había prestado su apreciada colaboración, acompañando al obrero en numerosas visitas pastorales.

Le deseamos al señor Bein, una actuación entusiasta, larga y bendecida, en provecho de la Iglesia.

Enfermos. — Nuestro anciano hermano Enrique Malan, estuvo algo probado en su salud. También su señora esposa guardó cama por una fuerte gripe. Nos alegramos en saber que están mejorando.

## Nacimientos

TARABIRAS. — El hogar de los esposos Federico Baridon-Elena Ricca, ha sido bendecido con la feliz llegada de su primer vástago, un robusto varón. ¡A los padres nuestras felicidades, y que el Señor rodee al niño de su tierno cariño!

SAN PEDRO. — Los esposos Eduardo Griot-Albertina Perrachon, han celebrado, con toda felicidad, el advenimiento de una hermo-

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES  
U. T. 25-6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

fnos PAIUZZA.

## EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

## Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR  
ALMACEN, JUGUETERIA,  
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza



## Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

**Eduardo F. Vázquez**

Joaquín Suárez - Depto. Colonia  
Teléfono 33

n nena. Madre e hijita siguen bien. ¡Que el Señor conceda sus bendiciones a estos felices padres, juntamente con su hijita!

O. DE LAVALLE. — Fueron bautizados en gar de los esposos Alfredo Félix-María Luisa A. Ugon.

—Por pocas horas una hermosa nena alegró el hogar de los esposos Máximo A. Ugon-Teresa Buffa la que había nacido en ésta. La madre se encuentra restablecida.

### Bautismos

O. DE LAVALLE. — Fueron bautizados en el segundo trimestre del corriente año, los siguientes niños: Gladys Ermelina Saret, de Juan Daniel y Ermelina Evangelina Surh; Aguedo Leguizamó, Ermelina Leguizamó, Victoria Leguizamó, de Luis y Rosa Wilson; Teresa Doralina Velázquez, de Brígido Velázquez y María Esmeralda Leguizamó; Iris Maribel Geymonat, de Roberto Luis, y Alicia Elvira Roland.

### Enlaces

C. MIGUELETE. — Fué bendecido el 15 de julio el enlace de José Bruzzese, con la educacionista Elda O. Artús. Dirigió un oportuno mensaje a los desposados el Pastor D. Breeze. La nueva pareja se radicará en Montevideo.

### IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Falleció en Mercedes (R. O. del Uruguay), doña Magdalena Comba, viuda Bassini, de 82 años, después de eorta enfermedad. Era hija de uno de los primeros colonos de Colonia Valdense, don David Comba, que fué a radicarse cerca de Porongos (Trinidad), con su familia, a los pocos años de haber venido de los Valles. La segunda sección de la parroquia de Colonia Valdense, se designa hoy todavía como la sección de *Comba*, porque en la chacra de ésta, se había levantado la pequeña escuela, habiendo él donado el terreno.

Tuve ocasión de visitar varias veces a doña Magdalena, desde el año 1910, año en que la encontré en una quinta en Mercedes, cuando todavía estaba en vida su esposo. Siempre demostró haber guardado la fe, a

pesar de vivir muchos años en el campo y entre vecinos indiferentes, cuando no supersticiosos. En mi última visita, hace unos meses, quiso mostrarme su vieja Biblia y el catecismo traído de los Valles. No teniendo familia había eriado una huérfana. Esta se casó, y fué a vivir en el campo, pero cuando supo la enfermedad de doña Magdalena, no pudiendo acudir ella misma, mandó a una de sus hijas para que la cuidara. Un servicio nunca es perdido.

El Pastor Ugon y don Pablo Peyronel, sobrino de don David, visitaron la familia Comba en 1884, haciendo el recorrido a caballo. De esa visita siempre se acordaba doña Magdalena. Y tenía como especial fruición hablarme, ya en francés, ya en *patuá*.

Su cuerpo fué entregado a la tierra el domingo 2 de julio, siendo presidido el servicio fúnebre por el Pastor Abel Jourdan, acompañado de una parte de la congregación de Mercedes.

A la venida del Señor, los muertos en Cristo resucitarán primeros (1 Test. IV 16).

BARKER. — El 23 de julio ppdo. falleció trágicamente la señora Leticia Irene Robert de Bonjour. Ella tenía 25 años de edad. El sepelio se realizó en el cementerio de Colonia Valdense. Renovamos al esposo, señor Teodoro Bonjour y demás deudos, nuestra simpatía cristiana.

### Suscripciones pagas

*Concordia.* — Enrique Guigou, Máximo Charbonier, D. y Manuel Charbonier, Pedro M. Berger, Pablo Cayrus B., Emilio Long, Emilio Charbonier, Juan P. Tucát, Enrique Negrín, Felipe Gardiol, Isaías Pontet, Esteban Gay, Ricardo Negrín, Tomás Charbonier, Juan P. Arduin, Francisco Berton, Ernesto Charbonier, familia Grill, 1939. Juan Isaías Pontet 1938-39.

*Cañada de Nieto, etc.* — Luis Chollet, Humberto Chollet, Fructuoso Busquiazó, Río Negro 1939. Enrique Berton, Dolores, 38. Juan Sánchez, 37-38. Isaías Pontet, Buena Vista 38. Esteban Gauthier, Paysandú 39. Juan Mounet, Bartolomé Guigou, Alejo Guigou, Emilio Rochon, C. Nieto. Pablo Rochon, Dolores, Esteban Cayrus Gay, Esteban Bouissa, Víctor Carle, Emilio A. Rostan, Augusta R. de Marek, Enrique Gauthier, Víctor Guigou, Luisa C. de Cayrus, David Cayrus Gay, Luis Cayrus Gay, Alejandro Geymonat, 1939.

*Ombúes de Lavalle.* — Alfredo Félix C., Augusto Gay, David Comba, C. Alejo Long, Clemente Félix, David Davyt, Rita Bonjour, Susana S. de Berger, Juana B. de Long, Santiago Charlin, Juan Baridon, Luis Chollet, Emilio Félix G., Enrique Tourn, Teófilo Félix (Piedra Chata), F. y Samuel A. Ugon, J. Santiago Geymonat, 1939.

*Nin y Silva.* — Enrique Rostán 38-39, Alberto Pilon, 38.

*Colonia Valdense.* — Juan S. Allío, Esteban A. Ugon, Bertinat y Allío, Juan D. Bertinat G., Elisa S. de Davyt, Augusto Revel, Ana María Rübens, Engelberto Ettlin, Adelina Gaydou, Rodolfo Wirth, Andrés y Eduardo Malan, María A. de Geymonat, Ana B. de Negrin, Susana Cougn, Esteban Ricca h., Juan D. Geymonat, Daniel Talmon, David Rivoir, Luis Jourdan, José Gonnet Ricca, Juan Berton Benech, Ernestina Peyronel, Julio Caffarel, Emilio Maurin, Judith R. de Berton, Alfonso Griot, Eliseo Courdin, Enzo Gilles, Adela B. de Planchon, José Negrin, Emilio Roland, María B. de Pontet, Onésimo Bastie, Emilio Jourdan Benech, Tomás Peyrot, Esteban Negrin, Enrique Roland, Virginia T. de Davyt, 1939. María D. de Grill, 37-38. Enrique Soulier, ídem, Levy Meynet, 38. Numa Robert, Colonia Suiza, Enrique Berton, R. Arg., Raquel L. de Gutiérrez, Soriano, Margarita B. de Allío, ídem, 1939.

*R. Argentina.* — Varios. Luis Beux, Buenos Aires, 1939, Fernand Molt, ídem, Rosa P. de Reynold, Alejandra, 38-39, Esteban Richard, Venado Tuerto, 1939.

*Uruguay, Argentina y Paraguay.* — Varios. Félix Mourghia, Cosmopolita, familia Baridon, ídem, David Ricca, P. Ricca, Juan D. Lautaret Barker, Juan Ramón Benítez, Piehinango, Enrique Rivoir, Minuano, Próspero A. Ugon E. U. A., 1939. Costancia Vda. Cayrus, Paysandú, 38-39. Enriqueta J. de Berton, 39-40, Córdoba, Argentina, Juan Plene, Perú, 1939, Casimiro Fornerón, Paraguay, 1939-40, Carlos Artús, Ombúes, Enriqueta Ch. de Navache, Cosmopolita, David Rivoir, Itá Ibaté, 1939, Samuel Félix, Colón, E. R., 1936-37-38 y 39.

### Donaciones

Liga del Hogar Ombúes de Lavalle, pesos 6.—; Juan Daniel Rostán (agente), \$ 6.—; Ernesto Charbonnier (íd.), \$ 7.50; Emilio H. Ganz, \$ 2.—.

Muchas gracias.







